

# Love at Fourteen

Fuka Mizutani

6



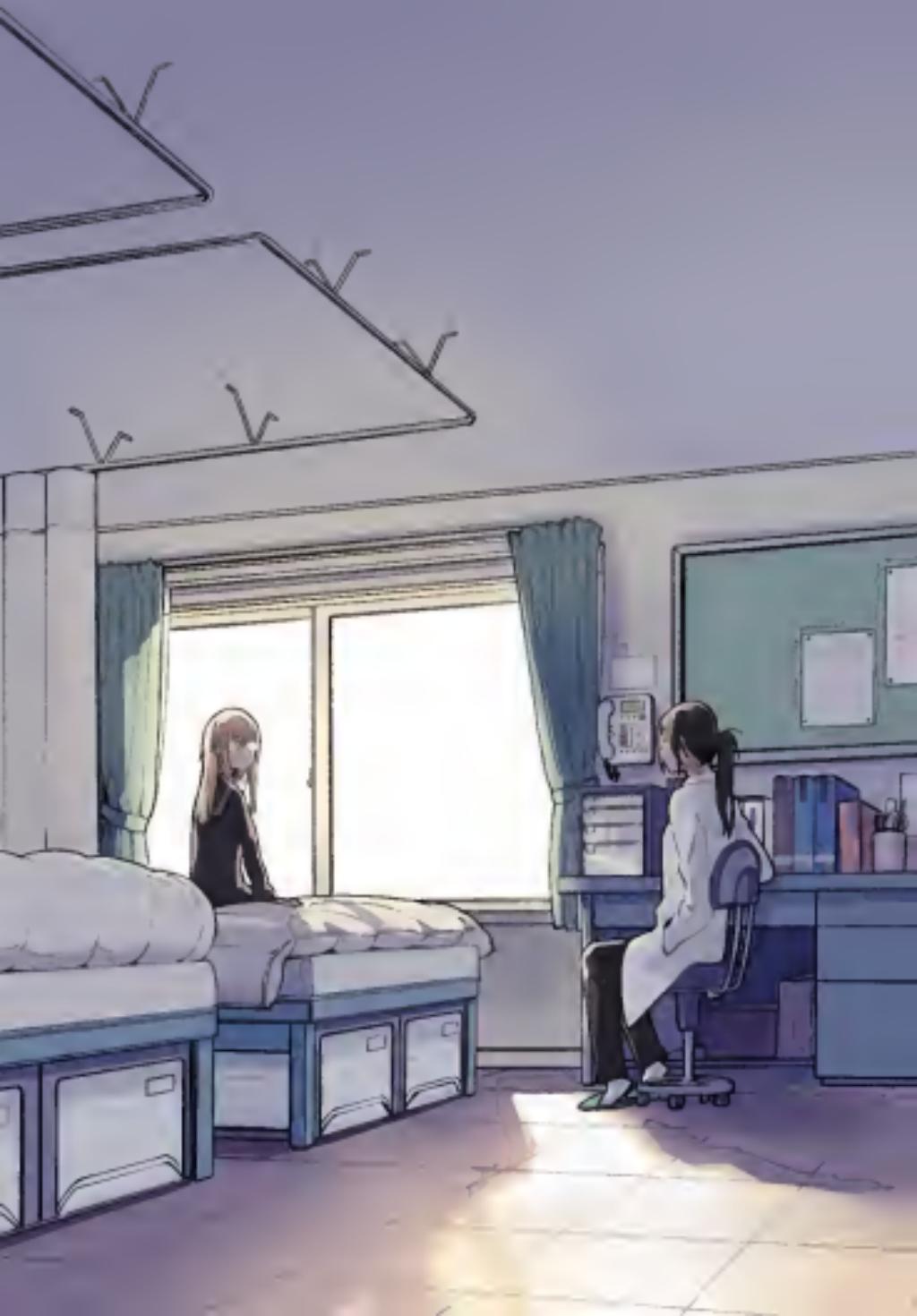


# Love at Fourteen

Luka Mizutani

6





*Love at Fourteen*

Chapter 49

*Love at Fourteen*

Chapter 48

*Love at Fourteen*

Chapter 47

*Love at Fourteen*

Chapter 46

*Love at Fourteen*

Chapter 45

*Love at Fourteen*

Chapter 44

*Love at Fourteen*

Chapter 43

*Love at Fourteen*

Chapter 42

*Love at Fourteen*

Chapter 41

*Love at Fourteen*

Chapter 40

*Love at Fourteen*

Chapter 39

*Love at Fourteen*

Chapter 38

*Love at Fourteen*

Chapter 37

*Love at Fourteen*

Chapter 36

*Love at Fourteen*

Chapter 35

*Love at Fourteen*

Chapter 34

*Love at Fourteen*

Chapter 33

*Love at Fourteen*

Chapter 32

*Love at Fourteen*

Chapter 31

*Love at Fourteen*

Chapter 30

*Love at Fourteen*

Chapter 29

*Love at Fourteen*

Chapter 28

*Love at Fourteen*

Chapter 27

*Love at Fourteen*

Chapter 26

*Love at Fourteen*

Chapter 25

*Love at Fourteen*

Chapter 24

*Love at Fourteen*

Chapter 23

*Love at Fourteen*

Chapter 22

*Love at Fourteen*

Chapter 21

*Love at Fourteen*

Chapter 20

*Love at Fourteen*

Chapter 19

*Love at Fourteen*

Chapter 18

*Love at Fourteen*

Chapter 17

*Love at Fourteen*

Chapter 16

*Love at Fourteen*

Chapter 15

*Love at Fourteen*

Chapter 14

*Love at Fourteen*

Chapter 13

*Love at Fourteen*

Chapter 12

*Love at Fourteen*

Chapter 11

*Love at Fourteen*

Chapter 10

*Love at Fourteen*

Chapter 9

*Love at Fourteen*

Chapter 8

*Love at Fourteen*

Chapter 7

*Love at Fourteen*

Chapter 6

*Love at Fourteen*

Chapter 5

*Love at Fourteen*

Chapter 4

*Love at Fourteen*

Chapter 3

*Love at Fourteen*

Chapter 2

*Love at Fourteen*

Chapter 1

*Love at Fourteen*

Chapter 0

*Love at Fourteen*



# Love at Fourteen

[Chapter 26]





...KANATA  
TANAKA  
AND KAZUO  
YOSHIGEWA  
ARE RATHER  
MATURE













IT'S A  
SECRET...

...FROM  
EVERYONE,  
BUT...



CONFESSED  
TO ME...

...AND HE  
HASN'T...

...I'VE  
NEVER  
ACTUALLY...

...CONFESSED  
MY LOVE TO  
HIM...

EITHER.

THREE  
MORE DAYS...

...AND TWO  
NIGHTS...

IF THERE IS  
A GUY YOU  
LIKE...

...NOW'S  
YOUR  
CHANCE.

IF YOU'RE  
GOING TO HAVE  
A MOVE, DO IT  
WHILE WE'RE ON  
THE CLASS TRIP.

TH—

AFTER IT'S OVER,  
WE'LL BE BACK IN  
SCHOOL, BUSINESS  
AS USUAL...

IT HAS  
TO BE  
NOW...!?

NOW...?

ME  
NEITHER

...I  
WON'T  
GET  
ANOTHER  
ONE!

...IF I  
LET THIS  
OPPORTUNITY  
PASS ME BY...

NOT  
REALLY...

I  
SUDDENLY  
FEEL  
LIKE...

I'LL TELL HIM  
EXACTLY HOW  
I FEEL!

IT'S NOT  
TOO LATE  
IF I ACT  
NOW!

YOU  
CAN DO IT,  
KANATA!!













THE USUAL. OH...



THE MENTION OF LOVE  
CONFESIONS MADE NO  
IMPACT...!

HA HA HA

I MEAN, I  
GUESS IT'S  
NORMAL...











THIS IS OUR  
ONLY CHANCE TO  
CHECK 'EM  
OUT!!

SIGH.

MAYBE I  
SHOULD  
HAVE...

...TAKEN  
THE OPPOR-  
TUNITY TO  
CHECK OUT  
KANATA'S  
FIGURE.

WHEN THEY'RE  
WEARING PAJAMAS,  
BOOB SIZE IS AS  
CLEAR AS DAY!

DON'T  
EVEN

NO.  
NO.  
NO...

ALL RIGHT...  
I'VE FIGURED  
OUT

**...WHAT TO  
TELL HIM!!**

## THE NEXT DAY

I JUST  
JOTTED MY  
THOUGHTS  
DOWN  
AS THEY  
CAME...

NO TIME  
TO EDIT...

DIDN'T GET  
ENOUGH SLEEP?

SIGH...

→ DIDN'T GET  
ENOUGH SLEEP  
EITHER

I WROTE  
DOWN IN  
DETAIL...

YEAH...

YOU  
OKAY?

OKAY!

ALL RIGHT,  
ONCE YOU'VE  
FINISHED, TAKE  
YOUR CREATION  
WITH YOU TO  
THE TEA ROOM.

A manga-style illustration of a group of people gathered around a table. In the foreground, a character with short hair and a determined expression is speaking. A speech bubble contains the text: "NOW I'LL BE ABLE TO SHARE MY TRUE FEELINGS!". The background shows other characters, including one with long dark hair and a cross pendant.











I JUST REALIZED...

...THERE'S NO REASON TO HURRY UP AND CONFESS MY FEELINGS...

...JUST BECAUSE EVERYONE ELSE IS.

AND I WANT TO ENJOY OUR CLASS TRIP TO THE END.

...THAT'S ALL I'D BE ABLE TO THINK ABOUT.

WHY ...?

IF HE...  
IF HE REJECTED ME...













AND EVEN  
WITHOUT WORDS...



...THIS  
SAYS...

...“I  
LOVE  
YOU.”

HUH.

THEN  
MAYBE...

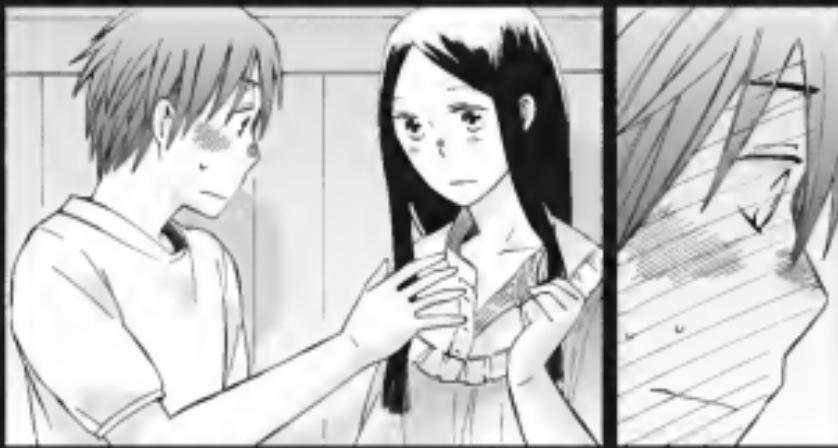


YOU  
CAN TOUCH  
ME...

...WHE-  
VER YOU  
LIKE.











I WONDER  
IF HE'S  
GETTING MY  
MESSAGE...

...THAT  
THIS IS  
HOW MUCH  
I LOVE  
HER...

SHE  
KNEW...

...I  
WANTED  
...  
...TO  
TOUCH  
HER...



Fin



Love  Fourteen

[Intermission 29]









IN SHOTA'S CASE



BEST: APPROPRIATE DELIVERING TO BRING YOU TOGETHER WITH THE ONE YOU LOVE, LOVE TAILORMADE, JOIN UP ABOVE

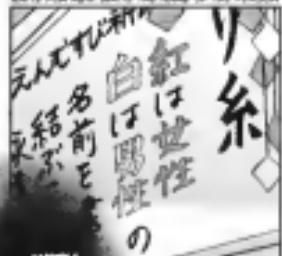
IN KANITI'S CASE







©2001 MACHINAMON'S PRIVATE JADE FOR WOMEN  
BEAUTY AND LOVE SECRET THAT MADE BY MACHINAMON



...WITH  
TANAKA-  
SAN TOO.



I WANT  
TO  
PRAY...



DAMN  
YOU,  
YOSHI-  
KAWA!!

# 恋の占い石

えんむすび祈願  
ご木戸ナナ

©2001 MACHINAMON'S PRIVATE LOVE DIVINATION STONE

'IF YOU CAN  
REACH THE  
STONE ON  
THE OPPOSITE  
SIDE WITH  
YOUR EYES  
CLOSED...

"...IT IS SAID  
THAT YOUR  
WISH FOR  
LOVE WILL  
COME TRUE."











SHANE ©2005 ANTOU MATSUMARU, PRAYER FOR A GOOD MATCH, FATE, LOVE FORTUNE, MATCHMAKING TALISMANS, BOO OF LOVE, PRAYER FOR ROMANTIC RELATIONSHIP

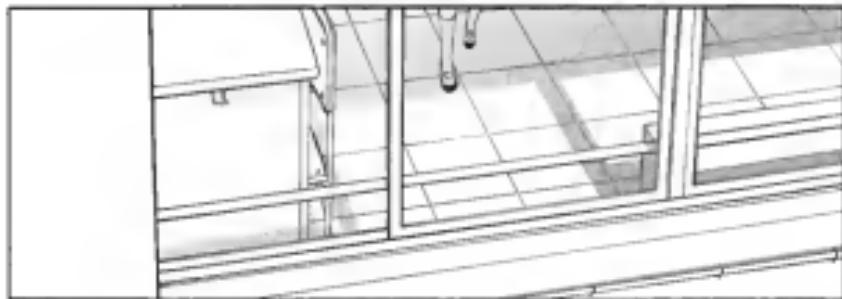
Fin.



## Love at Fourteen

[Intermission 30]











---

---

Love at Fourteen

---

Fuka Mizutani

---



# Love at Fourteen

It might be.



SIGN: PARKING SPACES ONLY FOR LARGE VEHICLES. PARKERS LOT











I  
THOUGHT  
YOU WERE  
SOME-  
ONE...  
—  
ELSE.



Fin

# Love at Fourteen

[Intermission 31]



BAKU KYOTO VARIETY STORE: BAKU KYOTO TOWEL, KYOTO VEGETABLES, BON FESTIVAL, KYOCHOU-SEI



...BUT  
SINCE SHE HAD  
ALREADY ASKED  
ABOUT MATCHING  
PAJAMAS...

SHE  
WANTED  
MATCHING  
EVERY-  
THING...







...WHAT  
I  
WANT!!

THAT IS  
NOT...

BEST  
CANDY

AOL,  
WELCOME  
HOME!

THE  
CLASS  
TRIP...

...WAS  
SPOILED AT  
THE LAST  
MINUTE.

HOW  
WAS  
KYOTO?

EH?

IT'S  
NOTHING.

WHAT'S  
THIS?

YOU CAN  
HAVE IT.





WANT  
TO SEE  
MY FACE?



Fin.

# Love at Fourteen

[Intermission 32]

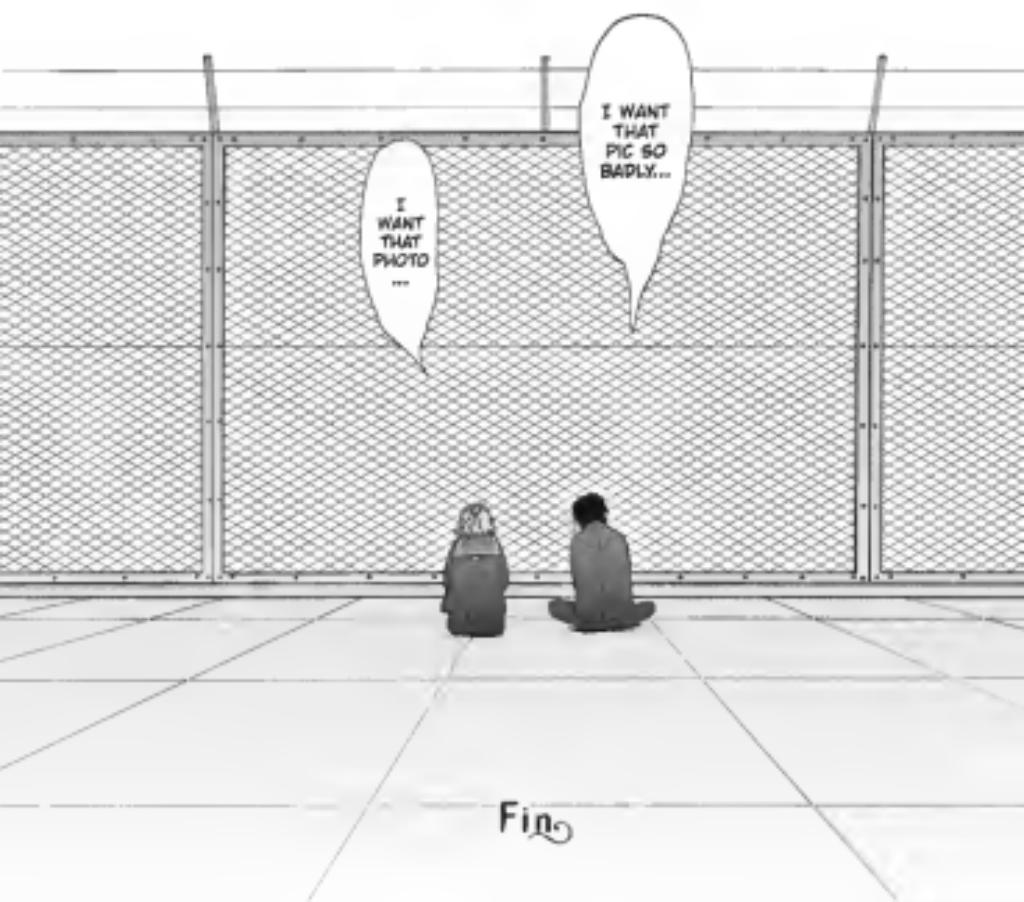












Fin



---

---

Love at Fourteen

---

Fuka Mizutani

---



CLASS  
2-B'S  
TATSUJI  
NAGAI...

...IS A  
DELINQUENT.

# Love <sup>at</sup> Fourteen

[Chapter 27]







学校祭  
舞台発表  
伝プログラム



WHY'D  
HE HAVE  
TO DRAG  
ME INTO  
IT???

THAT OLD  
BASTARD!



...PERFORM  
ON STAGE!

I  
THOUGHT HE  
COULD...



...HINOHARA...





**WHO IN THEIR  
RIGHT MIND WOULD  
GO ALONG WITH  
THAT!? DUMBASS!**









...IF I GIVE  
YOU A KISS?

ACW  
19027

...OR DO  
SOMETHING  
LIKE SHE DID  
AT THE SPORTS  
FESTIVAL.—

**IF SHE  
SERIOUSLY  
WANTED ME  
ON THAT  
STAGE...**

...SHE WOULD  
HAVE KEPT IT  
A SECRET TILL  
THE PERFOR-  
MANCE...



*...LIKE  
THAT!!*

EITHER  
WAY...

*...SHE  
SHOULD  
HAVE BEEN  
MUCH MORE  
FORCEFUL!*



FOR  
NOW...













I  
GET  
IT  
NOW.

HINO-  
HARA...

...SKOR

...IS  
TRYING  
TO MAKE  
ME...











~~NEED~~  
~~DEAD~~

GIVE  
IT UP,  
HINO-  
HARA!

I  
KNOW  
YOUR  
...

...  
WEAK  
...

...  
NESS  
...









*Love in Juvenile*

[Chapter 28]













I SAW  
THE RELIEF  
ON YOUR  
FACE...



...YET  
YOU  
HAVEN'T  
REALLY  
LOOKED  
AT ME.

YOU SAY  
THAT...

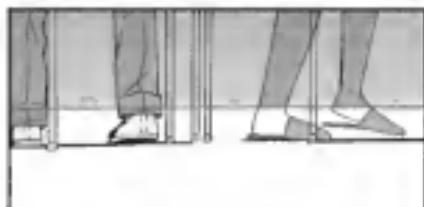


HUH?











PHEW...

TH...  
THAT  
WAS  
CLOSE.

SAVED  
BY THE  
BELL!

Fin



---

---

Love at Fourteen

---

Fuka Mizutani

---

# Love at Fourteen

[Intermission 33]

HUH?

AT THE  
CAMPUS  
RALLY  
RESULTS  
ANNOUNCE-  
MENT...

...WE'RE  
HAVING  
HINOKAWA-  
SENSEI WEAR  
A SAILOR  
SUIT!

LIKE I  
SAID...

...IT'S A  
SECRET!

BUT  
NOBODY  
KNOWS  
ABOUT IT  
YET!

I KNOW!

EVERYONE  
WILL GET  
A KICK OUT  
OF THAT!

IF DOI SEES THAT,  
IT'LL BE A DISASTER!!!

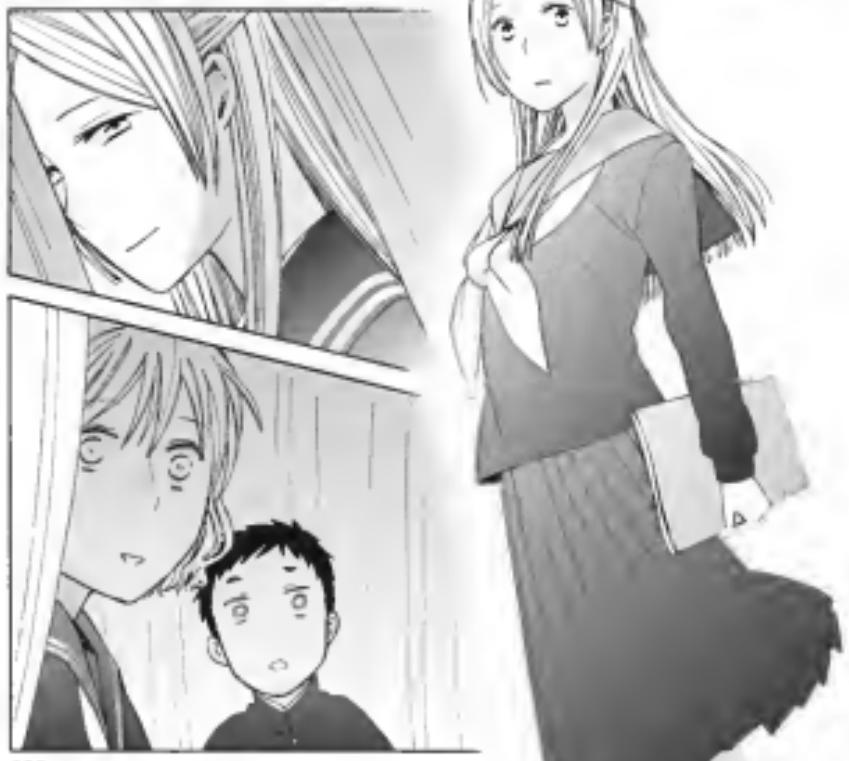


...OF THE  
DAY OF THE  
SCHOOL  
FESTIVAL?

THE  
AFTERNOON...







WE DIDN'T  
CAUSE ANY  
TROUBLE...

...BUT...

WTSUMI...

THANKS...

...GOOD  
AT  
ALL!!!

...THIS  
ISN'T...

YOU'RE  
WELCOME!!

NO  
PROBLEMO

Fin.

# Love at Fourteen

[Intermission 34]



学校祭  
舞台 瑞表  
ラム  
假 NAGAI-  
KUN'S...

...SINGING  
PERFOR-  
MANCE...

PROGRAM SCHOOL FESTIVAL  
STAGE PERFORMANCE











(S)SA: THIS IS THE STOCKROOM - THE STUDENT COUNCIL



HE  
DIDN'T  
COME...



...AFTER  
ALL.



I  
REALLY  
DID...

...WANT  
HIM...

...TO  
SING ON  
STAGE.

11  
12

...WEAK...

...NESS...

I KNOW  
YOUR...

NAGAI-  
KUN?

N...

I THOUGHT

...YOU  
DON'T  
COME  
TODAY.

GIVE IT UP,  
HINOHARA!

HE  
SAW  
ME!

HE  
SAW  
ME!!

BUT...





THIS IS THE STUDENT COUNCIL ROOM





Aoi thought to herself,  
"I may be different from  
everybody else."





# Love @ Fourteen

[Intermission 35]





WIND  
CLOUD

T<sub>2</sub>  
T<sub>1</sub>

WIND  
CLOUD

↑  
T<sub>2</sub>  
T<sub>1</sub>



HAH!



DID YOU HAVE BREAKFAST?

YES.

YOU'RE AOKI SHIKI-SAN...

...FROM 2-B?

YES.

WHEN I CLOSE MY EYES AND LISTEN...

DID YOU GET ENOUGH SLEEP...

...LAST NIGHT?

YES.

IT'S THE SAME VOICE THAT I HEARD BACK AT THE SHRINE IN KYOTO.

DO YOU LIKE GIRLS MORE THAN BOYS?

YES.







THIS  
TIME...

THIS  
DAY...



...FOR THE  
REST OF  
MY LIFE.

I BET I'LL  
REMEMBER  
IT...



SURE.



FOR SOME  
REASON...

...THAT  
FEELING  
ALONE...



FEEL FREE  
TO COME HERE  
ANYTIME.

...TOOK  
A FIRM  
HOLD...

...IN HER  
MIND.

Fin



---

---

## Love at Fourteen

---

Fuka Mizutani

---



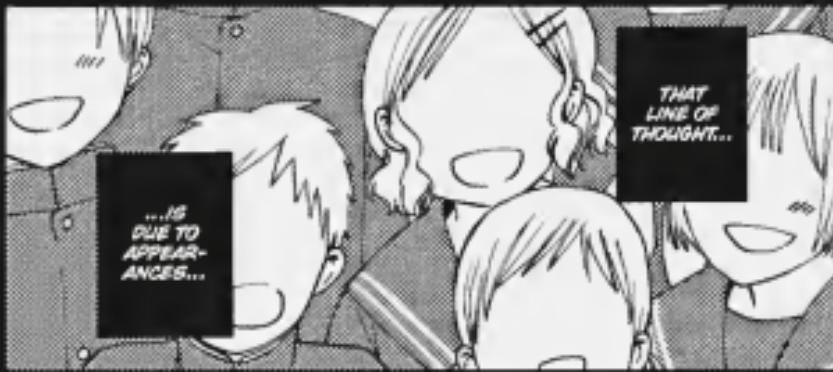
...KANATA  
TANAKA  
AND KAZUKI  
YOSHIKAWA...

...ARE  
RATHER  
MATURE.

CLASS  
2-B'S...

## Love Fourteen

[Chapter 29]





...BUT  
ONLY AT  
SCHOOL.



SIGN: ONLY ON WEDNESDAY  
PANCAKES LOADED WITH FRESH WHIPPED CREAM  
ALL DAY! 1/2 PRICE!

*Delicious!*

YOU  
LOOK SO  
HAPPY...  
...KANATA.

*Ahhh!*

*That's  
because  
I ammm!!*

AFTER  
KAZUKO'S CRAM  
SCHOOL ON  
WEDNESDAY, WE  
MEET.

BUT I DIDN'T  
KNOW THERE  
WAS A SHOP  
LIKE THIS...

IP-SH-9-A  
Pencake

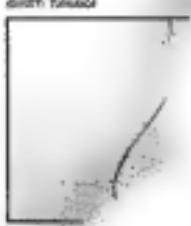
...SO CLOSE  
TO OUR USUAL  
MEETING  
SPOT!

SIGN: PANCAKE SHOP



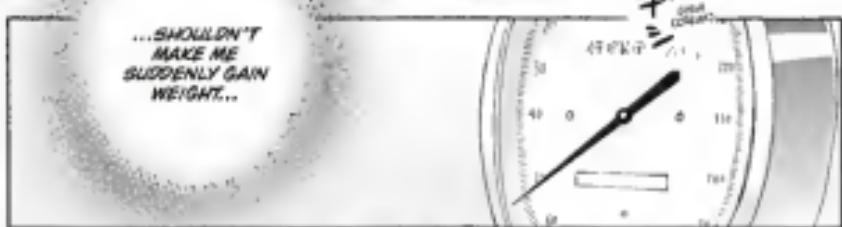






EATING A  
LITTLE TOO  
MUCH...

...SHOULDN'T  
MAKE ME  
SUDDENLY GAIN  
WEIGHT...





How grown?	
Measurements between spring and fall.	
2-B Kanata	
WEIGHT	SITTING H
51.2 kg	86
↓	
55.0 kg	87







YIKES!

THAT'S ALMOST A  
FIVE-KILO  
SACK OF  
RICE!

KANATA...



I GAINED  
FOUR KILO-  
GRAMS SINCE  
SPRING...!

FOUR  
KILOS IS  
JUST TOO  
MUCH...

IT'S  
YOURS,  
KAZUKI!!!

I DON'T  
WANT  
KAZUKI...

UGH...

THAT  
SOUNDS SO  
SUSPICIOUS!

...FINDING  
OUT...!!







HOW MUCH HAVE YOU GAINED?  
DIFFERENCE IN MEASUREMENTS BETWEEN UPTIME AND DOWNTIME  
2-8 MONTHS PERIOD

MEASUREMENT	WEIGHT	UPTIME	DOWNTIME
1 m 0 cm	61.2 kg		
1 m 7 cm	55.0 kg		

ME  
NOTICED  
I GAINED  
WEIGHT

ME  
NOTICED  
NOTICED



I'M NOT GONNA SEE KAZUKI AGAIN  
UNTIL I LOSE FIVE KILOS!













HE...oo

...SAW  
IT!!!!

WHAT  
SHOULD  
I DO?

WHAT  
SHOULD  
I DO...?

WAAA!

AAAAAH!

HEY!

KANATA!

H  
H  
H  
H  
H

H  
H  
H  
H  
H

DUSTIN  
COURT



...IS  
OVER.

IT'S  
OVER.

EVERY-  
THING...

!!!!!!

HOLD  
STILL.

!!!

DON'T  
WORRY  
ABOUT  
IT.

HE'LL  
BE ABLE TO  
TELL EXACTLY  
HOW HEAVY  
I AM!!

A  
U  
G  
G  
H  
H  
L  
L  
U  
U  
WAIT!

I'M  
OKAY!

PUT ME  
DOWN!

THE  
INFIR-  
MARY...

...IS  
RIGHT  
OVER  
THERE.









KANATA...

...I CAN UNDERSTAND...



SKIPPING MEALS...



How much have you grown?  
Difference in measurements between spring and fall

2-5 KODOMO YOURENKA  
SITTING HEIGHT

	HEIGHT	WEIGHT	SITTING HEIGHT
old	164.2 cm	53.5 kg	86.8 cm
new	164.8 cm	56.8 kg	86.9 cm

How much have you grown?  
Difference in measurements between spring and fall

2-5 KODOMO YOURENKA  
SITTING HEIGHT

	HEIGHT	WEIGHT	SITTING HEIGHT
old	164.0 cm	51.2 kg	86.5 cm
new	167.3 cm	55.0 kg	87.0 cm



HEIGHT...



THE  
PHYSICAL  
GROWTH  
PERIOD FOR  
ELEMENTARY  
AND MIDDLE  
SCHOOL  
STUDENTS...















IT'S  
TRUE.

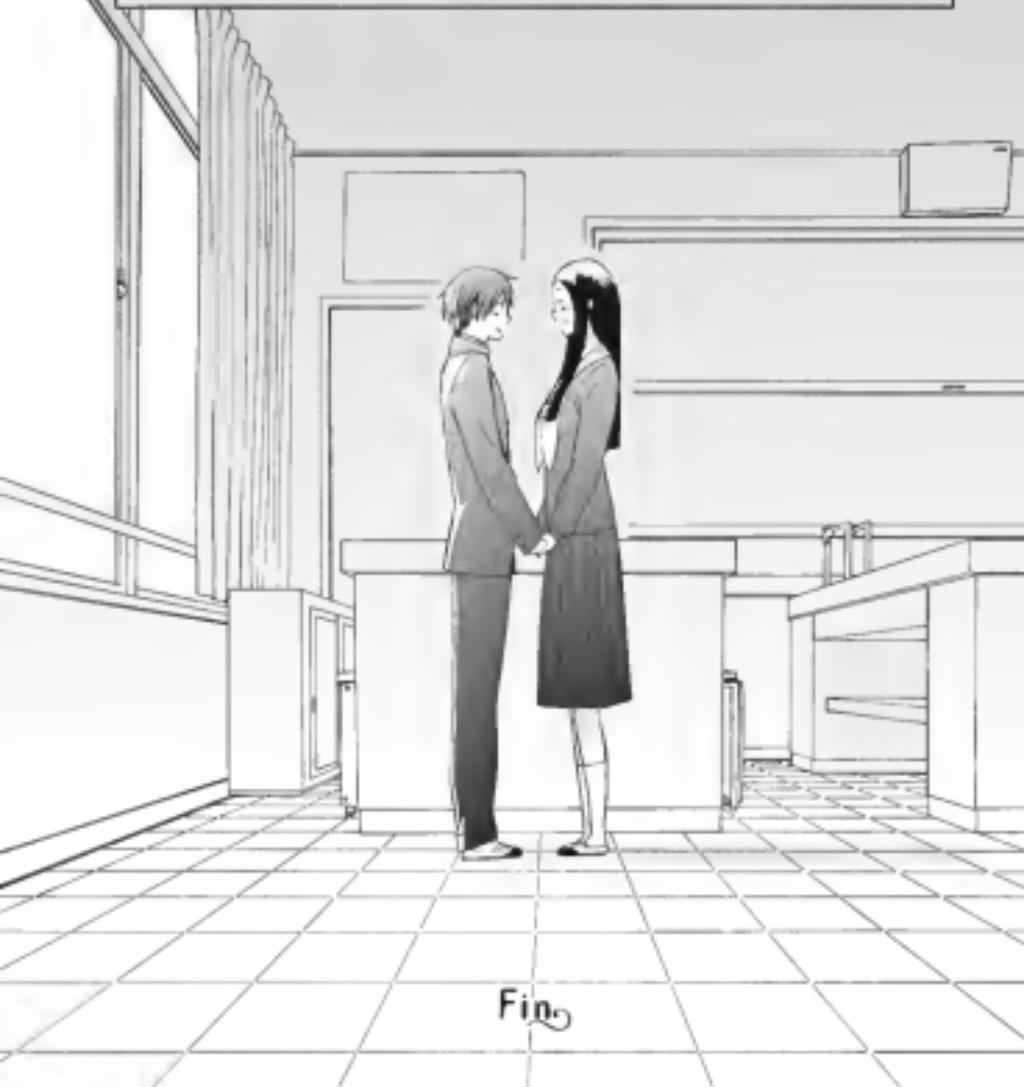


MY EYE  
LEVEL IS  
HIGHER  
THAN  
YOURS.



THAT'S  
AMAZING.





Fin

# Beyond Seven Years



WELL...



YOU'RE  
GOING TO  
TICK ME  
OFF.











HONESTLY,  
IT'S ALL  
THANKS  
TO YOU  
READERS.

THANKS TO YOUR  
GOOD GRACES, I'VE  
BEEN ALLOWED TO  
WORK AT THE PACE OF  
ONE VOLUME A YEAR.  
AND HERE WE ARE AT  
VOLUME 4 ALREADY...

I'M FUKA  
MIZUTANI.

THANK YOU  
FOR BUYING  
THIS BOOK.

## AFTER-WORD

I GOT  
TO DO MY  
FIRST-EVER

**AUTOGRAPH  
SESSION**  
!!!!

Autograph Session

WHOA...

EDITOR

...AT THE  
LE PARADIS  
FESTIVAL  
2015,  
SPONSORED  
BY ANIMATE  
SHINJUKU...

WITH  
THAT  
BEING  
SAID...

BUT  
THE ONE  
THAT  
SHOCKED  
ME THE  
MOST...

THERE  
WERE ALL  
KINDS OF  
PEOPLE.

PEOPLE  
WHO  
CAME  
FROM FAR  
AWAY...

THERE  
WERE  
PEOPLE  
COMING  
HOME  
FROM CLUE  
ACTIVITIES...

MY  
APOLOGIES  
TO THE  
PEOPLE  
WHO WERE  
ON TIGHT  
SCHEDULES  
AND CAME  
BEFORE  
WORK!!

I RECEIVED  
FIRSTHAND  
OPINIONS AND  
LETTERS (WHICH  
I TREASURED!).  
IT WAS A TRULY  
HAPPY DAY  
FOR ME!

THANK  
YOU SO  
MUCH TO  
EVERYONE  
WHO MADE  
IT TO THE  
EVENT!!

APPARENTLY HE WAS  
ON A TRIP TO JAPAN.

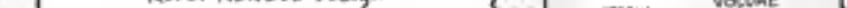
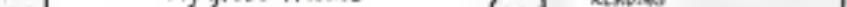
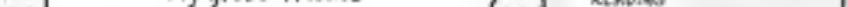
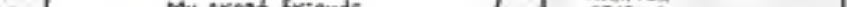
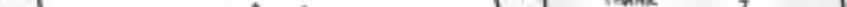
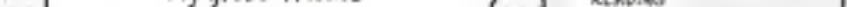
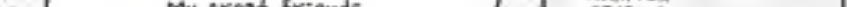
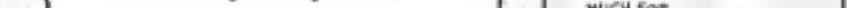
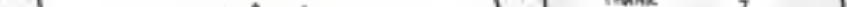
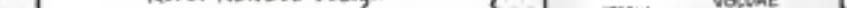
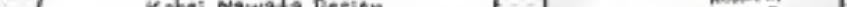
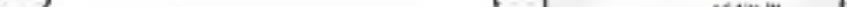
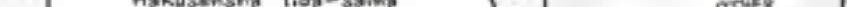
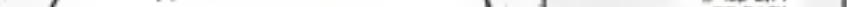
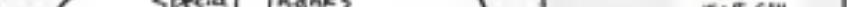
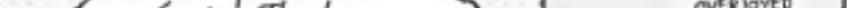
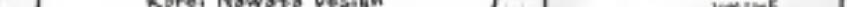
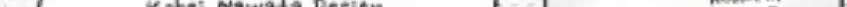
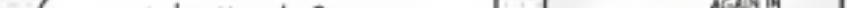
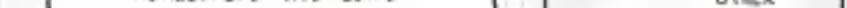
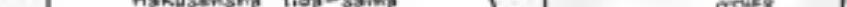
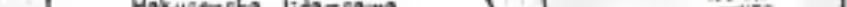
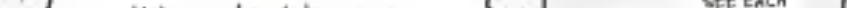
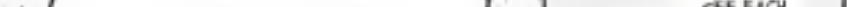
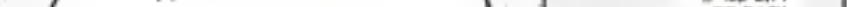
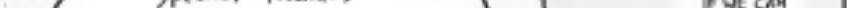
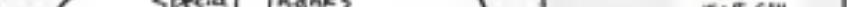
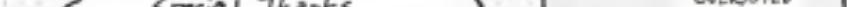
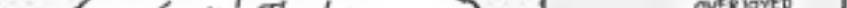
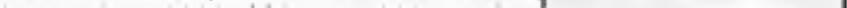
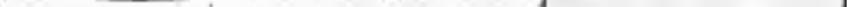
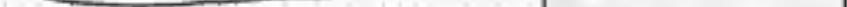
FROM  
CANADA!

UNCOVERED

THERE'S  
AN ENGLISH  
VERSION  
OF LOVE AT  
FOURTEEN  
TOO. THANK  
YOU VERY  
MUCH!!

GOD...  
THERE IS  
A GOD...

BLESSED  
READER





SEE  
YOU IN  
VOLUME  
?!

# TRANSLATION NOTES

## COMMON HONORIFICS:

no honorific: Indicates familiarity or closeness; if used without permission or reason, addressing someone in this manner would constitute an insult.

san: The Japanese equivalent of Mr./Mrs./Miss. If a situation calls for politeness, this is the fail-safe honorific.

sama: Conveys great respect; may also indicate that the social status of the speaker is lower than that of the addressee.

-kun: Used most often when referring to boys, this indicates affection or familiarity. Occasionally used by older men among their peers, but it may also be used by anyone referring to a person of lower standing.

-chan: An affectionate honorific indicating familiarity used mostly in reference to girls, also used in reference to cute persons or animals of either gender.

-senpai: A suffix used to address upperclassmen or more experienced coworkers.

-sensei: A respectful term for teachers, artists, or high-level professionals.

## PAGE 12

Shin-soba: Soba noodles made with new fall-harvest buckwheat flour, which is slightly darker than regular flour.

## PAGE 45

The Red String of Fate: Also referred to as the "Red String of Marriage," this is an East Asian belief that people are connected by an invisible red string to their soulmate, the person whom they are predestined to marry.

Monetary offering: Money given as offerings by occasional visitors to a shrine or temple. Originally, the offering was meant as an expression of gratitude after a prayer was granted, but now people give their offerings to the gods and spirits right before they make their wish.

The sneeze: Sasaki-sensei's sneeze is a reference to the folk belief that when people talk about you behind your back or, less commonly, when you are in someone's thoughts, the chaos butterfly-like result is a sneeze by you.

## PAGE 48

Five yen: When making a monetary offering to the gods and spirits, it is considered best (and lucky) to offer coins with holes in them, so either a very reasonably-priced five- or fifty-yen coin.

## PAGES 58-59

Saku/inku: On page 58, Utsumi says, "I love you" (saku) to Dot on the roof across the way. He obviously can't hear her but reads her lips through the binoculars, albeit mistakenly, thinking she said, "the moon" (inku).

## PAGE 68

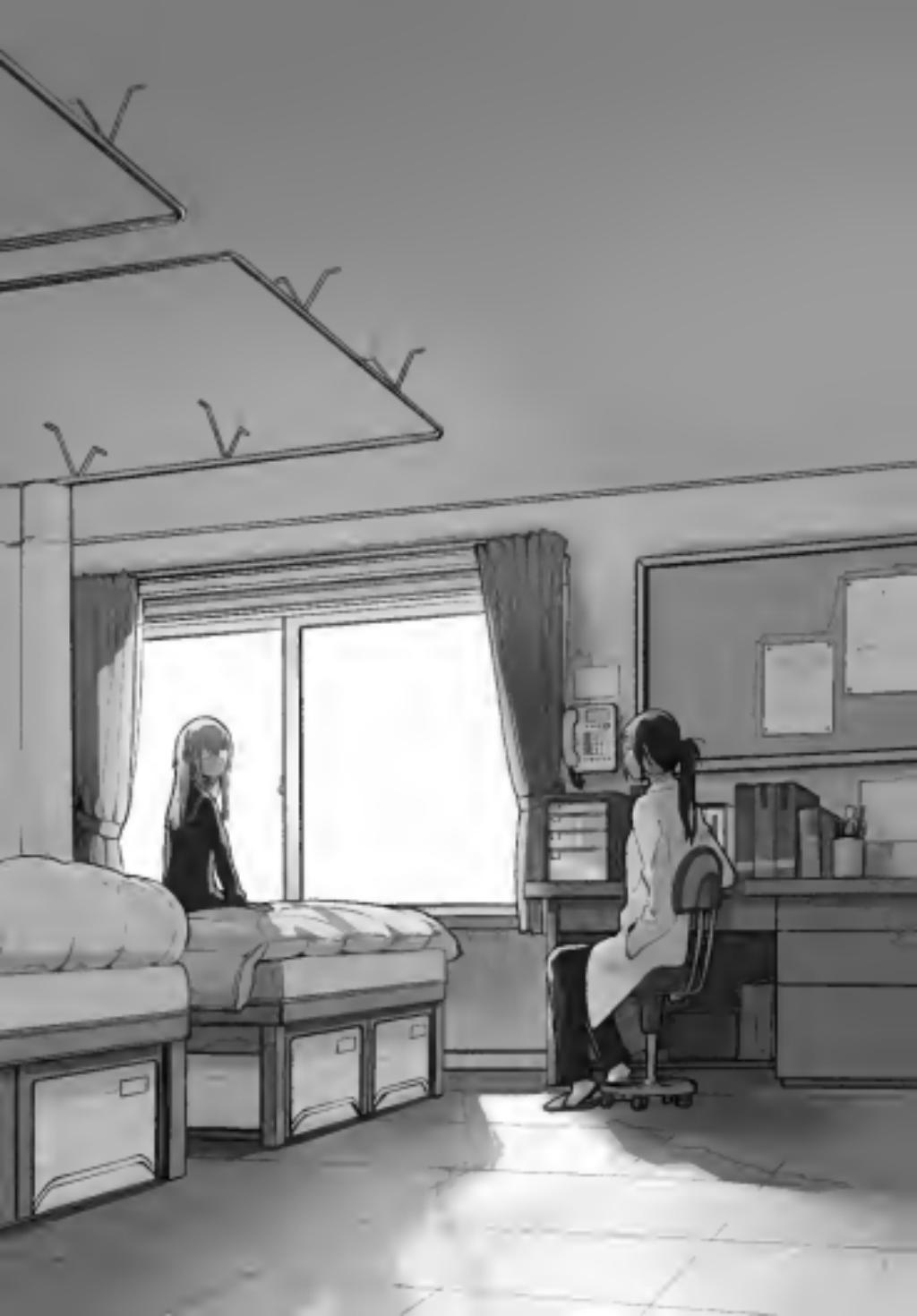
Gion Festival: Annual festival in July in Kyoto that goes all month long, the highlight of which is elaborate parade floats.

Kiyomizu-ware: Traditional Kyoto pottery that was originally grilled in front of the gates of Kiyomizu Temple. Known for its elegant design and unique, pure coloration.

## PAGE 155, 174

Metric system: A kilogram is approximately 2.2 pounds, meaning Tanaka has gone from 113 pounds to 121 pounds. On the other hand, she's grown 3.3 centimeters in half a year, which is almost an inch and a half. Meanwhile, Kasaku has put on almost the same amount of weight, but hasn't even grown half an inch.









# LOVE AT FOURTEEN ⑥

## FUKA MIZUTANI

Translation: Sheldon Dreka

Lettering: Lys Blakeslee

This book is a work of fiction; names, characters, places, and incidents are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual events, locales, or persons, living or dead, is coincidental.

JUNON-6AI no sei by Fuka Mizutani

© Fuka Mizutani 2018

All rights reserved.

First published in Japan in 2018 by KADOKAWA SHOTEN, INC., Tokyo.

English-language translation rights in U.S.A., Canada and U.K. arranged with  
KADOKAWA SHOTEN, INC., Tokyo through Tuttle-Mori Agency, Inc., Tokyo.

English translation © 2019 Yen Press, LLC

Yen Press, LLC supports the right to free expression and the value of copyright. The purpose of copyright is to encourage writers and artists to produce the creative works that enrich our culture.

The scanning, uploading, and distribution of this book without permission is a theft of the author's intellectual property. If you would like permission to use material from the book (other than for review purposes), please contact the publisher. Thank you for your support of the author's rights.

Yen Press  
1145 Avenue of the Americas  
New York, NY 10036

Visit us at [yenpress.com](http://yenpress.com)  
[facebook.com/yenpress](https://facebook.com/yenpress)  
[twitter.com/yenpress](https://twitter.com/yenpress)  
[yenpress.tumblr.com](https://yenpress.tumblr.com)  
[instagram.com/yenpress](https://instagram.com/yenpress)

First Yen Press Edition: March 2019

Yen Press is an imprint of Yen Press, LLC.  
The Yen Press name and logo are trademarks of Yen Press, LLC.

The publisher is not responsible for websites (or their content) that are not owned by the publisher.

Literary of Congress Catalog Number: 2018947954

ISBN: 978-0-316-46434-4 (paperback)  
978-0-316-55956-2 (ebook)

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

B&W

Printed in the United States of America

